

جيف آيرتس
وميريل إيكمان

كلّ يوم شخص آخر





حسب رأيك ماذا أحسّت جونو بعد هذه الحادثة؟

هل يمكنك أن تقدّم لي ثلاثة أمثلة عما قرّرت أن تصبح؟
تستطيع جونو أن تكون من تريد، فخيالها بلا حدود.

لو كنت قادرا على أن تكون شخصا آخر في كلّ يوم من أيام الأسبوع مثل جونو، فمن تسكون؟

زينة

دلع

دلع

رسيم

قعم

تبس

دلع



ماذا يُفهم ببلي أخته عندما لا تريد أن تترك سيرها؟

شخصية ببلي لها أوجه متعدّدة. وأنت، ما هي أوجه شخصيتك؟ يمكنك أن تستلهم الكتاب لتصف نفسك

أوروبا المبدعة

أوروبا المبدعة» هو برنامج أطلقته المفوضية الأوروبية ويهدف إلى تعزيز التنوع الثقافي واللغوي. وتتمثل الأهداف الرئيسية لأوروبا المبدعة في حماية وتطوير وتنمية التنوع والتراث الثقافي واللغوي الأوروبي. لهذا يدعم هذا البرنامج خصوصا التعاون بين الفنانين ودور النشر من مختلف الجنسيات واللغات. كما يؤكد على أهمية الاعتراف بالمترجمين الأدبيين.

ومن هذا المنطلق، تنخرط «منشورات بير فويتار» مع المفوضية الأوروبية في برنامج أوروبا المبدعة لتسهيل وصول كل الأطفال إلى القراءة.

لهته الأسباب، نقترح كراس التمارين هذا بلغات مختلفة: العربية والدارية والأوكرانية

يعتمد هذا الملف على الكتاب المصوّر للناشئة «كلّ يوم شخص آخر»، سيناريو جيف آيرتس ورسوم ميريل إيكمان، والذي صدر في نسخته الأصلية لدى «منشورات إم. كيريدوس ويتجيفريج» سنة 2020، وترجمته عن الهولندية ميراي كوهندي وصدر بالفرنسية لدى «منشورات بير فويتار» سنة 2022.

نيرطؤم لاسك تارطؤم لاو



أجوبة التمارين

فيما يلي ثلاثة أمثلة لشخصيات تستكشفها جونو، لكن هناك العديد من الشخصيات الأخرى: حبة جلابان، القمر، سائق سيارات السباق.

يوم الأحد تصير جونو جُنْدِيَّةً وتُدْمِرُ كلَّ شيء في طريقها. وفي ذلك اليوم تخلف جرحي كثيرين، وتصير عنيفةً مُتَسَبِّبَةً في الأذى حولها.

تلوم جونو نفسها لأنها جرحت أصدقاءها وأخاها. تَعْتَزِفُ بخطئها وتعتذر. غير أنها لم تعد ترغب في استكشاف أوجه شخصيتها المتعددة وتفضّل أن تبقى منطوية على نفسها. وربما تكون خائفة من أن تتسبب في الأذى مجددا للآخرين.

يشرح ببلي لأخته أننا نبقى أنفسنا دائما، حتى بعد أن نرتكب بعض الأخطاء، وأنّ كلّ يوم في حياتنا هو فرصة لنبدأ من جديد ونصلح ما كسرناه.





تمّ انجاز هذا الكراس بدعم من برنامج أوروبا المبدعة التابع للمفوضية الأوروبية.
هذا العمل مستلهم من كتاب «كلّ يوم شخص آخر»
بتمويل مشترك مع الإتحاد الأوروبي.



Cofinancé par
l'Union européenne